

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, syysk. 3 - Wed. Sept. 3, 1997

FINNISH AMERICAN WEEKLY

93. vuosikerta Vol. XCIII No. 33

65 cents

Pikku-Nobel Tampereelle

Tamperelainen lääketieteilijä **Olli-Pekka Kallioniemi** on saanut Anders Jahren nuorten tutkijoiden lääketieteen palkinnon.

Tampereen yliopiston lääketieteellisen teknologian ja bioteknologian professori Olli-Pekka Kallioniemi sai palkinnon tunnustuksena työstä, jota hän on tehnyt syöpä-tutkimuksen hyväksi.

Kallioniemi on selvittänyt muun muassa rintasyövän ja eturauhassyövän kehitysmekanismeja. Pikku-Nobeliksi kutsuttu Anders Jahren palkinto on arvoltaan noin 210 000 markkaa ja se meni Suomeen nyt neljättä kertaa.

(MTV3-STT)

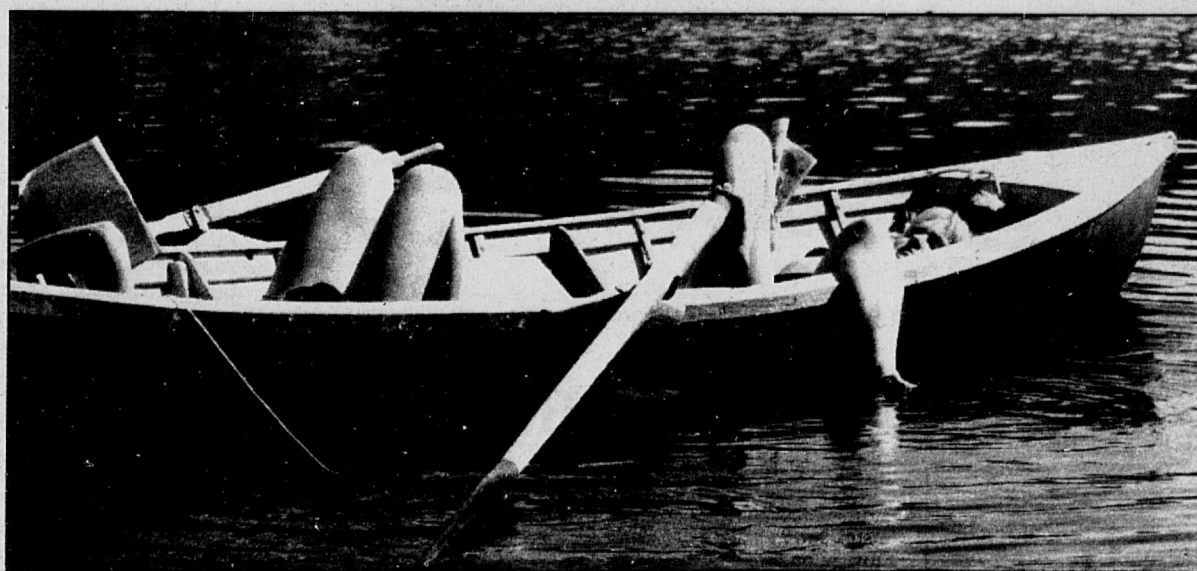
Suomessakin tehty pakkosterilisoitinta

Suomessa pakkosteriloitiin usean tutkijan arvion mukaan 11 000 naista vuosina 1935-70.

Laillisia sterilisointeja tehtiin 57 000 joista 7 000 pakko-päätöksellä. Suurin osa päätöksistä oli rotuhygienistä kertoo *Helsingin Sanomat*. Lisäksi 4 000 naista pakkosteriloitiin abortin yhteydessä.

Ruotsissa julkisuuteen tulleet paljon suuremmat sterilisointiluvut herättivät Suomessa suurta huomiota ja lehdet ryhtyivät selvittämään asiaa Suomen kohdalla. Kävi ilmi, että asiaa tällä hetkellä tutkitaan useassa yliopistossa ja useat tutkijat ovat päätyneet samoihin lukuihin.

Sterilisointi voitiin määrätä mm. periytyvän poikkeavuuden, ruumiinvian, tai vajaa-mielisyyden vuoksi. Syynä oli myös, ettei naisen katsottu voivan huolehtia lapsista esimerkiksi alkoholin tai huumaiden väärinkäytön takia.



Mennyt kesä ennätyslämmin Suomessa

Mennyt kesä voidaan Suomen ilmatieteen laitoksen tilastojen valossa kutsua vuosisadan hellekesäksi. Hellepäiviä on ollut poikkeuksellisen runsaasti koko maassa. Keskiarvoihin verrattuna helteistä on nautittu menneenä kesänä kaikkialla vähintään 2.5 kertaa normaalia useammin. Poikkeukselliseksi kesän tekee erityisesti se, että lämpimät säät ovat jatkuneet aivan elokuun loppuun saakka. Eniten hellepäiviä on tähän mennessä kertynyt Turussa, missä on ollut 39 hellepäivää. Toiseksi helteisintä on ollut Lahdessa. Pisin yhtämittainen hellejakso kesti tänä kesänä yhdeksän vuorokautta. Kaikkien aikojen kesän keskilämpötilaennätykset olivat vaarassa murtua Helsingin Kaisaniemen ja Kuopion mittausasemilla. Kesän korkein lämpötila, 31.5 astetta, mitattiin Kauhavalla. Kaikkien aikojen ennätys on edelleen vuonna 1914 Turussa mitattu 35.9 astetta. Huippulämpimän kesän säitä selittävät Suomeen ja Skandinaviaan saapuneet pysyvät korkeapaineet. Erittäin lämmin ilma on työntynyt Suomeen eri hellejaksojen aikana eri suunnista. Lämmin ilmassa selittää osaksi myös poikkeuksellisen usein esiintyneet pölypörytteet sekä pyörrekuulet eli trombit. Sateita saatiin melko epätasaisesti eri puolilla maata. Erityisen kuivaa oli etelärannikolla, Itä-Suomessa ja Lapissa. Esimerkiksi Helsingin Kaisaniemessä yhtä kuivaa ei ole ollut yli kolmeenkymmeneen vuoteen, sillä sadepäiviä on ollut vain kolmekymmentä. Länsi-Suomen sisämaassa on puolestaan saatu erittäin rankkoja kuurosaiteita. Heinäkuussa salamoi kaksi kertaa useammin kuin keskimäärin, mutta koko kesän aikana salamointi oli vain jonkin verran tavallista tiheämpää.

Vanhat läänit katosivat

Suomen läänien määrä supistui maanantaina yhdestätoista viiteen, kun lääniuudistus astui voimaan. Maanantaina aloitti toimintansa myös 15 työvoima- ja elinkeinokeskusta.

Lääninhallitusten määrän vähenemisestä huolimatta palvelut säilyvät entisillä paikkakunnilla. Entisissä läänien pääkaupungeissa toimii edelleen alueellinen palveluyksikkö.

Läänien määrää päätettiin vähentää sen jälkeen, kun lääninhallitusten tehtävät vähenivät eri uudistusten takia. Hallintoministeri Jouni Backmanin (sd) ajama uudistus kohtasi kovaa vastustusta muun muassa eduskunnassa.

Vanha läänijako oli peräisin vuodelta 1960, jolloin perustettiin Keski-Suomen ja Pohjois-Karjalan läänit. Uudistusta vastustettiin eniten juuri Pohjois-Karjalassa ja Keski-Suomessa. (STT)

Leskinen ja Heinilä purjehtivat maailmanmestareiksi

Suomalaispari Petri Leskinen/Kristian Heinilä voitti purjehduksen olympialuokan 470:n maailmanmestaruuden Israelin Tel Avivissa. Suomalaismiehistö voitti viimeisen eli 12. lähdön ja varmisti siten selvästi kultamitalit.

Leskinen on aiemmin purjehtinut Mika Aarnikan kanssa kaksi kertaa olympialaisissa neljänsiksi. Vuonna 1992 Leskinen voitti MM-kisoissa pronssia.

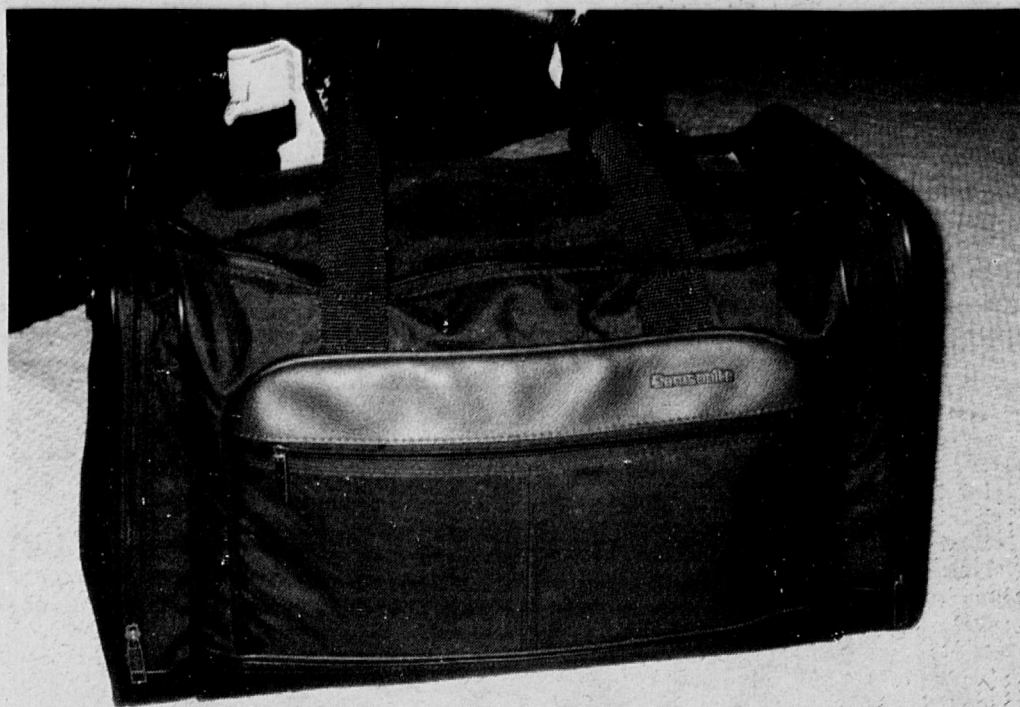
Tänä vuonna paras kansainvälinen menestys ennen maailmanmestaruutta on EM-pronssi, jonka Leskinen saavutti yhdessä uuden miehistön jäsenenä Kristian Heinilän kanssa. (STT)

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 4-8

RAIVA AJA

- Bobby Vee
'North Dakota's Most Famous Finn'
- Postscript on Butte
Historic Montana Finntown



Tässä Sini Harjunmaan mutkan kautta kotiin saapunut matkalaukku.

Kuva: Sini Harjunmaa

Lentomatikailijan erehdyksiä

SINI HARJUNMAA
HOLDEN, MA

Perjantalaamuna elokuun puolivälissä pakkasin laukkuni kotimatkalle. Kaikki vaatteet olin jo edellisenä iltana taitellut isoon matkalaukuun, jäljellä oli kokoelma jokapäivän tarpeita, eväitä ja tullaista.

Laukkuni oli upouusi Samsonite, urheilumallai, jollaisen sain huomata olevan suosittu lentomatikustajien keskuudessa. Olin astiallisesti liittänyt sen kahvaan osoitelipun, josta ilmenivät nimeni,

osoitteeni ja puhelinnumero. Uskoin tämän riittävän laukun tunnistamisessa lennon jälkeen. Tämä oli virhe numero yksi.

Herkkupiirakat kylmälauluksa

Aikaisemmilta lennoiltani olin oppinut, että matkatavarat saapuivat kiitettävän viileinä oltuaan lennon aikana rahtitilassa. Tällä perusteella päätin sujauttaa kassini pienen eväslaukun, johon saisin muutamia herkkuja. Tulollitana voisimme nauttia ihanista suomalaisista piirakoista ja juustoista. Nämä siis pakka-

sin mukaan kylmälaulukkuuni, jonka sujautin matkakassini. Tämä oli virhe numero kaksi.

Päivittaiset tavarat

Kokemuksesta olen oppinut senkin, että matkan jälkeen välittömästi tarvitsemani asiat, samoin kuin muuten tärkeät ja helposti rikkoutuvat tavarat on hyvä laittaa käsimatkalaukkuun.

Urheilukassia pakatessani huomasin kuitenkin, että sinne oli jäämässä tilaa, kun taas mukanani kulkeva laukku alkoi jo täyttyä. Niinpä aloin siirtää helppoja esineitä väljemmille vesille. Sinne menivät tullaist, meikkipussi (joka vuosi vuodelta tuntuu vain laajenevan) ja silmälasit kotelossaan pyyhkeen sisälle

käärityinä.

Pahimmassa tapauksessa, jos laukkuni viivästyisi, voisin esiintyä viikonlopun suihku-puhtaana. Silmälasit, joita tarvitsen varsinkin autoa ajassa, voisivat myös huilata pari päivää.

Kymmenien lentomatikojen yhteydessä ei vielä koskaan ole tapahtunut laukkuni katoamista tai myöhästymistä enempää kuin puoli vuorokautta. En nytkään kuvitellut niin tapahtuvan. Tämä oli virheeni numero kolme.

Jonoa maahantulo-tarkastuksessa

Lento Helsingistä New Yorkiin sujui jälleen miellyttävästi. Samanaikaisesti Deltan terminaaliin saapui kolme kansainvälistä lentoa, ja passintarkastuksessa oli kova ruuhka. Maahantuloviranomaiset tekivät töitä hiki hatussa, meille jonottajille tuli hiki jo pelkästä odottamisesta.

Minulla on taipumus valita missä tahansa ja milloin tahansa väärä jono. Niin kävi nytkin. Viereisillä luukuilla asioivat selvisivät huomattavasti nopeammin. Kaiken kukkuraksi juuri, kun edelläni oleva pääsi luukulle, päätti virkailija ottaa luovan tauon. Monen minuutin hämmennyneen odotuksen jälkeen toinen virkailija ilmestyi toverinsa työtä jatkamaan.

Missä on laukku?

Baggage claim -alueella oli täysi tohina. Kolmen koneen matkatavarat rullasivat samalla hihnalla ja matikustajat häärivät ympäri laukkujaan etsien. Iso matkalaukkuni oli jo nostettu alas pyörivältä nauhalta. Urheilukassini ei kuitenkaan ollut näkössä, eikä sitä löytynyt pyörimästäkään.

Aavistin jotain huomattessani, että editseni vilahti jo kolmatta kertaa kolmen samankaltaisen vihreän urheilukassin rypäle. Yksikään ei ollut minun kassini, yksikään ei myöskään ollut Samsonite. Lähes kaikki muut matikustajat tuntuivat valvasta löytävän omaisuutensa ja vähitellen väki ympärilläni harveni. Mutta missä oli laukkuni?

Paljon puhuva lipuke

Pyörivän hihnan vierellä seisoi myös Finnairin kenttä-virkailija Tom Ronek. Tom vahvisti epäilyni siitä, että enempää laukkuja ei ollut tulossa.

Koska lento oli ilman välilaskua, en uskonut, että laukkuni olisi voinut kadota. Niinpä päätin, että joku kanssamatikustaja oli ottanut sen omansa sijasta. Valitettavasti usein tapahtuu niin, ettei tarkisteta matkatavaroihin kiinnitetystä lipukkeesta, onko kyseessä todella oikea laukku.

Lähtöselvityksessä kuhunkin kalliin kiinnitetään lipuke, jossa on matikustajan sukunimi, lennon numero, lähtö- ja saapumiskenttien kirjainkoodit sekä juokseva numero. Osa lipukkeesta, jossa on sama numero, liimataan matkalippuun.

Kun matikustaja lennon päätyttyä noutaa tavaransa, tulisi hänen tarkistaa, että numero matkalipussa täsmää matkalaukun lipukkeesta olevan numeron kanssa. Kuten arvelin, ainakin yksi kanssamatikustajani jätti tuon tarkastuksen tekemättä. Se oli tämän matikustajan virhe numero yksi.

Vaihdokas

Kuvaukseni perusteella Tom Ronek päätteli, mikä jäljelle jääneistä kasseista oli vaihdokas. Samalla selvisi, miksi laukkuni vienyt henkilö ei ollut vaivautunut tarkistamaan nimilappua. Vaihdoikkaan lapussa ei lukenut mitään!

Kuitenkin jokaisen matikailijan velvollisuuksiin kuuluu tarkistaa jo ennen lähtöä, että matkatavaroissa on nimi, puhelinnumero ja osoite matkakokohteessa. Kanssamatikustajani oli jättänyt myös tämän itsestään selvyyden tekemättä. Se oli hänen virheensä numero kaksi.

Tom täytti puolestani matkatavaran katoamisilmoituksen, otti osoitetietoni ja vakuutti, että laukku saadaan takaisin. Pääsin jatkamaan kotimatkaani kohti Massachusettsia. Seuraavana aamuna Tom soitti ja kertoi selvittäneensä vaihdokkaassa olleen lentoyhtiön lipukkeen avulla laukkuni ottajan.

seuraavalle sivulle

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)
Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Caution
Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

August 28, 1997

1 Finnish mark = US \$.1848
1 US \$ = 5.4100 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Syyskuun 3 p., Soili, Soile
Soila

Syyskuun 4 p., Ansa
Syyskuun 5 p., Mainio
Syyskuun 6 p., Asko
Syyskuun 7 p., Arho, Arhippa
Syyskuun 8 p., Taimi
Syyskuun 9 p., Evert, Isto
Syyskuun 10 p., Kalevi,
Kaleva

Syyskuun 11 p., Santeri, Ali,
Ale, Aleksanteri
Syyskuun 12 p., Valma, Vilja
Syyskuun 13 p., Orvo
Syyskuun 14 p., Iida
Syyskuun 15 p., Sirpa
Syyskuun 16 p., Hellevi,
Hillevi, Hille, Hilla

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1997: \$3,766.40

Ellen Jarkon muistolle
"Vi" Merriam, Maynard, MA \$25.00

Anna Niemen muistolle
Helen Heimo
Eugene & Evelyn Niemi
Paul & Norma Niemi \$30.00

Kiitos lahjoittajille!

From the desk of Stig Häggblom:

Olympiakisat nyt puntarissa

Kansainvälisen olympiako-mitean päämajassa Lausan-nessa kokoontuvat järjestön jäsenet syyskuun 5. päivänä valitsemaan olympialais-isäntää kesäkisoille vuonna 2004.

Kisoja haki aluksi yksitoi-sita kaupunkia, joista aikai-semmin pudotettiin kuusi ehdokasta mm. Pietari Suo-men lähimaastossa. Jäljellä ovat Tukholma, Rooma, Ateena, Buenos Aires ja Kapkaupunki. Yksi tieten-kin valitaan.

Olympiakisat ovat nykyisin kuumaa kauppatavaraa. Televisio levittää kuvia ki-soista koko tälle planeetalle, tuovat huomiota ja rahaa järjestäjille.

Rahaa tarvitaan myös anottaessa. Ateena ja Kreikka olivat pyytäneet kisoja vuodelle 1996, jolloin oli kulunut sata vuotta Ateenan vuoden 1896 ki-soista, modernin kauden ensimmäisistä.

Kisat menivät Atlantalle. Raha ilmeisesti ratkaisi, kuten ehkä myös äänestys-paikka. Se oli tuossa ta-pauksessa Tokio, Japanin pääkaupunki.

Mukana ovat siis jälleen Ateena ja myös Rooma, Ita-lian pääkaupunki. Molem-mat kaupungit ovat maail-man vanhoja kulttuurikes-kuksia ja siinä mielessä ur-heilun kannalta eivät niin suositeltavia. Mutta mikä on urheilun etu, tulee har-vemmin ratkaisuvaiheessa esille.

Jos haetaan puhdasta ja miellyttävää ympäristöä, Tukholman pitäisi olla hyvin

esillä äänestyksessä. Ruot-sissa kisoilla on myös pal-jon vastustajia. Tukholman Olympiastadionilla, vuodelta 1912, räjähti jokin aika sit-ten pommi, joka koettiin protestiksi siltä taholta, joka ei kisoja Ruotsiin halua.

Pommi-isku valitettavasti tuskin voi olla vaikuttamat-ta äänestyksen tulokseen.

Entä muut hakijat, jotka ovat vielä mukana?

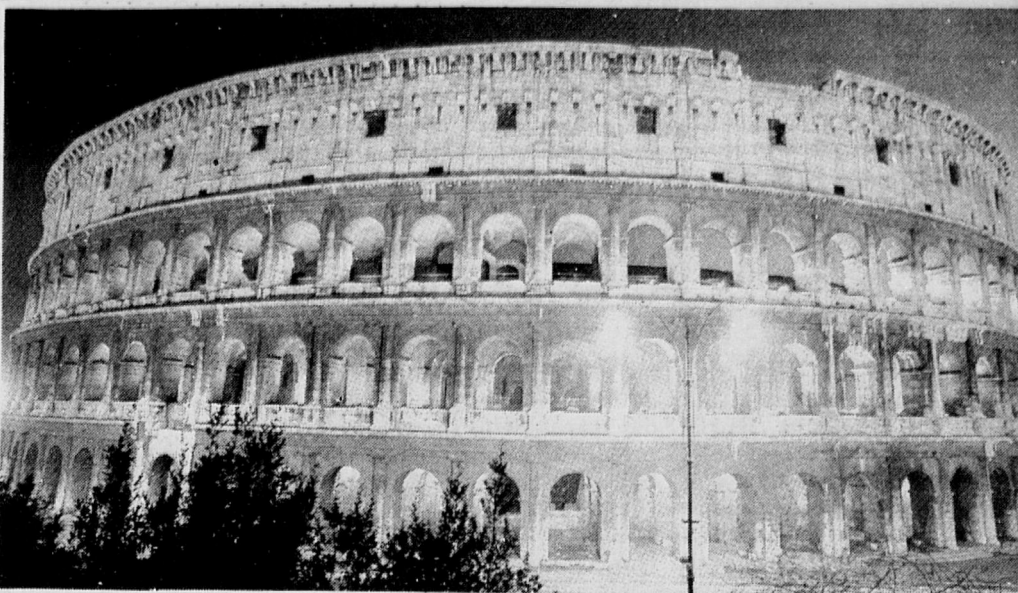
Afrikan mantereella kisoja ei vielä ole pidetty. Ilmasto Kapkaupungissa luetaan maailman parhaimmaksi. Mutta tuskin vielä on Afri-kan ja Etelä-Afrikan "hel-men" vuoro.

Sama koskee Etelä-Ame-riikkaa. Kisoja ei vielä ole tälläkään matereella pidetty. Buenos Aires voi joskus olla hyvä kisaisäntä, mutta tus-kin vielä.

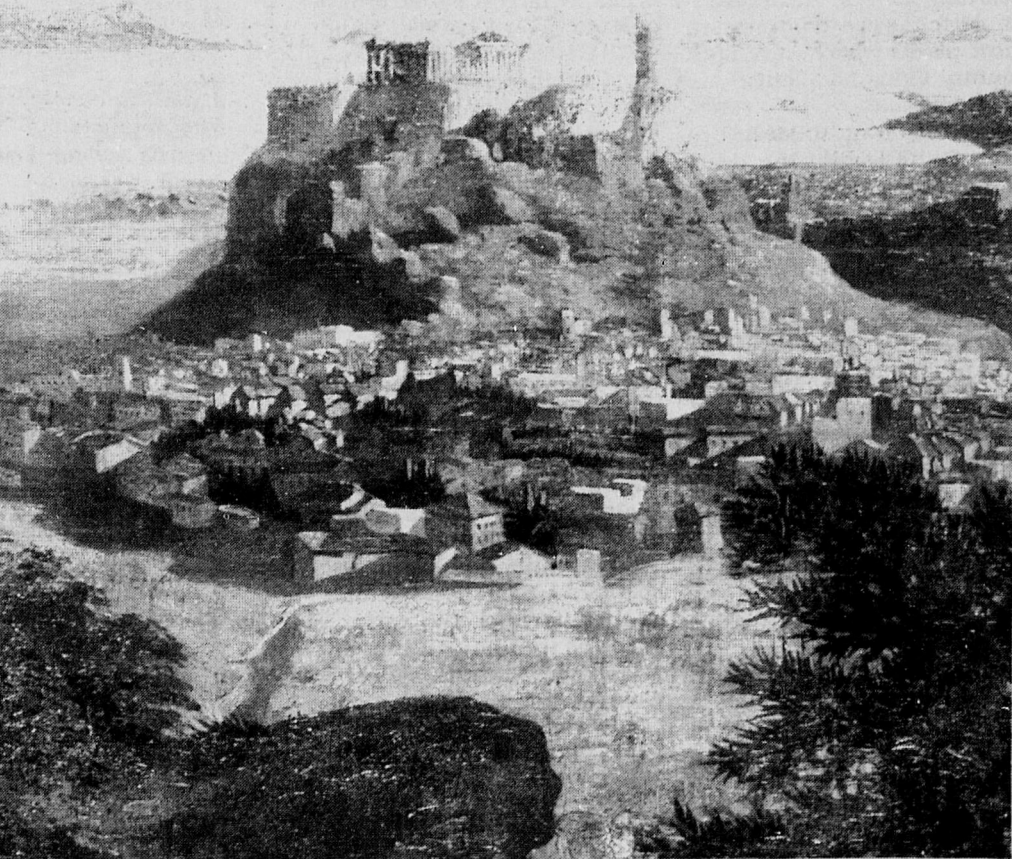
Kuvittelen, että Lausan-nessa pidettävä taistelu käydään Rooman ja Ateenan välillä. Molemmat ovat tällä hetkellä suuren uudis-tusprosessin kohteita. Mo-lempia vanhoja kaupunkeja rakennetaan tulevaisuutta varten, uusia teitä ja lento-kenttiä, maanalaisia junia tulee ja täysin uusia kau-punginosia ja uusia urheilu-laitoksia.

Onko Ateenan juuri päät-tyneillä yleisurheilun MM-kisoilla vaikutusta? Voi ol-la. Italia otti kisoissa 3 mi-talia, joista yksi oli kul-tainen. Kreikka sai 2 mita-lia, hopeaa ja pronssia. Kultaa nyt?

Sanomalehdet kautta koko maailman kertovat syysku-un 6. päivänä kuinka kävi ja kuka voitti...



Rooman maailmankuulu areena, Colosseum, on kylttinä Rooman puolesta taistelussa olympiakisojen järjestämisoikeudesta vuonna 2004. Kisat on pidetty Roomassa vuonna 1960.



Vanha on myös Kreikan Ateena, missä olympiakisat syntyivät vuosituhansia sitten ja missä ensimmäiset nykyajan kisat pidettiin vuonna 1896. Pettymys kreikkalaisille oli se, kun vuo-den 1996 kisat annettiin Atlantalle eikä Ateenalle.

LENTOMATKAILIJAN...

jatkoka edellisluvulta

Yleensä ei ongelmia

Finnairin sisäinen uutisleh-dyksi F.I.N. kertoi sattumalta juuri heinä-/elokuun nume-rossaan kadonneista matka-tavaroista. Marianne Lindin haastateltavana oli Finnairin Helsinki-Vantaan lentokentän saapumispalvelun ja matka-tavaraetsinnän päällikkö Karl Kaijanen.

Kaijanen korosti, että tämä lentoyhtiön lipuke matkatava-rassa on sen oma lentolippu. Se kertoo, kenen laukku on ja minne se on menossa. "Mat-kustajan oma osoitelappu on aivan yhtä tärkeä, ja sellainen tulisi aina olla kiinnitettynä sekä laukun sisä- että ulko-puolelle. Jos jostain syystä

sekä lentoyhtiön lipuke että matkustajan osoitelappu ka-toavat matkan aikana, yli-määräinen osoite laukun si-sällä kertoo laukun omista-jan."

Helsinki-Vantaan lentoken-tällä liikkuu vuosittain noin kuusi miljoonaa matkustajaa. Kun jokaisella matkustajalla on keskimäärin 1.5 matka-laukku, tarkoittaa se yhdek-sää miljoonaa laukkuu vuo-sittain. Todennäköisyys mat-katavaran katoamiseen on noin puoli prosenttia. Yleen-sä katoamisilla on onnellinen loppu.

"Viime vuonna löysimme 99.1 prosenttia kaikista ka-donneista matkalaukuista ja niistä vain kymmenen pros-enttia edellytti laajoja etsin-töjä. Lisäksi 95 prosenttia et-simistämme laukuista löysi omistajansa luo vuorokauden

kuluessa etsinnän alkamises-ta", Kaijanen toteaa.

Murphy's special

Amerikkalainen matkustaja lensi Detroitista Santa Barba-raan Los Angelesin kautta. Hänen pukupussinsa päätyi Hotelli Lappeeseen Lappeen-rannassa Suomessa. Miten tämä oli mahdollista?

Kaijanen kuvailee kassin Skandinavian seikkailua: "Kun herra Murphy astuu ku-vaan, kaikki on mahdollista. Pukupussin nimilappu on Ir-ronnut Detroitissa ja kassi on joutunut Sabenan rahtitavaroi-hin suuntana Brysseli. Lau-ku saapuu Helsinkiin lennolla Brysselistä ja jatkoit belgialais-ryhmän mukana Lappeen-rantaan. Muutamaa viikkoa myöhemmin Helsinki-Vantaan

matkatavaraetsintä sai puhe-lun lappeenrantalaisesta ho-tellista. Soittaja tiedusteli, oliko kukaan belgialalaisen ryhmän matkustajista ilmoit-tanut kadonneesta pukupus-sista. Maailmanlaajuisen, 250 lentoyhtiötä kattavan informaattiosysteemin avulla tiedusteluunsa vastauksen: Matkustaja Kaliforniassa kai-pasti kassiaan."

Iloinen jälleennäkeminen

Kauan kaivattu kassini saa-pui lopulta kotiovelle, lähes viisi vuorokautta myöhässä. Se oli moitteettomassa kun-nossa ja sisällä jopa juustot olivat säilyneet syömäkelpoi-sina. Vain homeiset herkku-piirakat olivat näkyvä tappio kaikesta seikkailusta. Tästä

lähtien kuljetan sellaisetkin käsitavaroissa.

Ennen tätä iloista jälleennä-kemistä kassini tai oikeam-min sen huolimattomuuttaan napannut kanssamatkustaja-ni aiheutti kuitenkin usealle henkilölle kohtuuttomasti vaivaa ja huolta sekä kustan-nuksia.

Mikä ikävintä, kaikki kärsi-mään joutuneet olivat tapah-tuneeseen täysin syyttömiä. Sen vuoksi haluan esittää ki-tokseni niille kahdelle henki-lölle, jotka tahattomasti jou-tuivat tähän liemeen mukaan ja ystävällisesti tekivät par-haansa laukkuni löytämisek-si.

Kiitos, Tom Ronek Finnairin New Yorkin kentän matkata-varaetsinnästä ja Kirsti Koso-nen Finnairin Bostonin toi-mistosta. On kiva tavata am-mattilaisia, joihin voi luottaa.

The Finnish-American

RAIVAAJA

Historic Finntown

Postscript on Butte

by Harri Siitonen

After enjoying the 1997 FinnFest in Minot, North Dakota, I visited the state of Montana for the first time in 48 years. One mission was to see Butte, at one time a thriving copper mining town with a turbulent labor history and a large Finnish immigration population.

I felt at home in Butte, still a solid, blue collar working-class city which has seen better days. There are numerous descendants of the old immigrant Finns around, but the life of the workers' halls, boarding houses, and churches which were common in most places where early 20th century Finns had settled are long gone.

East Broadway street in Uptown Butte was in the heart of the old Finntown, replete with bars, boarding houses and saunas. But, alas, the only Finnish institution of any kind left in 1997 is the Helsinki Bar, which is the only building left amidst the rubble of a large city block. The block had been razed years back by the Anaconda Berkeley Pit, which then decided not to utilize the space for a mining operation and pulled out.

Naturally, I had to stop in the Helsinki Bar and heist a cool one, even if only a bottle of O'Doul's near-beer, as alcohol is not an option for me. A young man named Perälä owns the place now, a Butte native who is of 3/4 Finnish and 1/4 German descent.

Perälä says the only organized Finnish event left in Butte is the annual St. Urho's Day blast at the Helsinki Bar!

200-300 revelers drop by that day to imbibe in the libations provided therein, shoot the bull, and listen to Scandinavian music on the jukebox. There is even a character costumed as St. Urho, who chants the ritual "heinästrikka, heinästrikka, mene hilteen" (grasshopper, grasshopper, go to Hissi). This year's St. Urho didn't know Finnish so he was taught to say this magic incantation by rote.

The day after St. Urho's Day, of course, is St. Patrick's Day, with the Irish historically being the largest ethnic group in Butte. So I suspect some of the Irish bacchanalians start celebrating with their Finnish pals on St. Urho's Day at the Helsinki Bar, as a warmup to St. Paddy's Day, when they and their Finnish cohorts continue their festivities in Butte's Irish pubs. Let's chase the grasshoppers out of Finland first and then go after the snakes in Ireland!

By the way, one can buy a St. Urho's Day tee-shirt at the Helsinki Bar all-year-round. Also, a baseball cap with a logo design of a schooner of suds, with the wording: "Helsinki Bar, Last of Finntown, Butte, MT."

Butte was an early stronghold of the Industrial Workers of the World (IWW) union. Many of the Finnish miners and their families were Wobblies. The center of their pre-World War I community was Finnish Workers Club hall. That's where the legendary talent Rosa (Rocy) Lemberg was the director of its Drama Club (Näytelmäseura) from 1916 to 1919.

Lemberg was unusually gifted as an actor, with one of the most beautiful soprano voices to grace the Finnish-American stage in its heyday.

She was born in 1875 in Southwest Africa (now Namibia), to an Arabic and black Bantu mother, and the white English vice-governor of that country. Her father sent her to live in Finland with a returning Finnish missionary family.

She had a hard life growing up in Finland, suffering abuse and hardship by the foster family which raised her, and felt the sting of racism. But she learned to speak Finnish fluently, and her singing talents were discovered early on and she was able to get a stipend for classical music training the Sortavala.

She came as an immigrant to New York and soon became known in the Socialist hall there for her gifts as an actor, singer, and pianist. She was married for some years to noted American Finnish play-

wright and director Lauri Lemberg and they were prominently involved in the cultural activities of Finnish halls in different parts of the United States.

After divorcing her husband, Rosa Lemberg accepted a job as drama club director of the Finnish Workers Hall in Butte in 1916 and staged many plays there. In 1917, during World War I hysteria against radicalism, the hall was raided by federal and local agents, targeted as being a center for "insurrectionary" unionism and anti-war activity. Fourteen were arrested, and although the courts cleared Lemberg, the hall was closed for a time, and she lost her job. She worked as a domestic and then moved on to Chicago around the turn of the year 1919-1920.

Since so many of the Finnish miners were strong union militants who fought for humane working conditions and dignity in the brutal and dangerous work in the mines, they were often sub-

ject to corporate and legal persecution. In 1912, several hundred Finnish miners were fired and blacklisted for union activity and the notorious company "rustling cards" were initiated through which workers were pre-screened for jobs in the mines.

On June 8, 1917, a gas explosion caused a fire to break out at the 2,400-foot level of the Speculator Mine which killed 164 miners, smothered or burned to death. Their escape had been blocked by solid concrete bulkheads with no opening. The law had required iron manhole covers to be installed, but the company had ignored it to save money.

This triggered a strike of 14,000 miners to demand adequate mine safety, better wages, and an abolition of the rustling card system. Martial law was declared in Butte.

The IWW sent in their ace troubleshooter to assist the strikers, 38-year-old Frank

turn to BUTTEpage 8



Helsinki Bar, Butte (MT)

Photo: Harri Siitonen



Grave of Frank Little with Mark Ross's floral tribute.

Photo: Harri Siitonen

Kaivantomiehen laulu

Niin musta on, musta on ikuinen yö
ja kellot lyö kaksitoista
Vain torkkuen toverit istuskelee,
hikikarpalot kulmillansa.

Niin musta on, musta on manalan sy'an
josta mä leipäni haen.
Kapitaali mun orjakseen ostanut on
käsivarteni ja vereneikin.

by Santeri Mäkelä
New Workers Songbook
Hancock (MI), 1909

Miner's Song

So black is, so black, the eternal night
and all of the clocks strike twelve.
Only our comrades sit nodding around,
sweat beads roll down from their brow.

So black is, so black is Manala's heart,
Where I earn my daily bread.
Capital has bought me as its lowly slave,
bought both of my arms and my blood.

Translation, Harri Siitonen



Bobby Vee

"North Dakota's Most Famous Finn"

A new Finnish American discovered at Minot FinnFest. That could be an apt headline when writing about the rock and roll singer Bobby Vee. Prior to the FinnFest USA '97 held in Minot (ND), June 19-22, many of us had no idea that the sixties teen idol has Finnish roots.

Bobby Vee was the featured performer at the FinnFest's Juhannus celebration. He was accompanied by his band, The Vees, made up of his three sons.

Music has been Bobby Vee's life since his high school days in Fargo, North Dakota. It's not surprising since music has been an intricate part of his life since early childhood. He says that his entire family was musical, his father played the violin and piano, his mother had a "beautiful singing voice."

Bobby Vee's first instrument was saxophone which he played in the school band.

"Hank Williams was my favorite singer early on," he told RAIVAAJA, adding that at that time he mostly listened to country music.

But then Elvis Presley came along, and "the doors opened and everybody took off."

Finnish mother

Bobby Vee was born 1943 in Fargo (ND) as Robert Thomas Velline. His mother, Saima Tapanila's parents were Finnish immigrants who had settled to Rolla, North Dakota. Soon, however, the family moved to homestead in

Saskatchewan, Canada. Both parents died at young age and Saima returned to live in North Dakota.

Even though he doesn't think of himself as growing up in a Finnish environment, Bobby Vee is quite aware of being part Finnish. He tells of his love for sauna.

"I like the feeling of the nostrils opening up" and the calmness that follows, he says.

"The Finnish people have a great sense of humor," he adds saying that his mother had a dry, witty sense of humor.

From his father's side Bobby Vee is Norwegian. His father Sidney was a chef by profession but spent his spare time as a musician.

Two older brothers were accomplished guitarists in the mid-1950's and were quite well known in the Fargo area. When Bobby Vee was fifteen he persuaded one of the brothers, Sidney, to teach him guitar. At the same time he memorized lyrics to many popular songs of the day.

This turned out to be the key factor in his early success as a singer.

According to legend, Bobby Vee and his band The Shadows filled in for the late Buddy Holly at a 1959 Mason City, Iowa, concert days after Holly had died in a plane crash. Bobby Vee got a lucky break because he knew all the lyrics to Holly's and other popular singers' melodies.

We asked Bobby Vee, if there was any truth to this



Rock and roll singer Bobby Vee returned to his native North Dakota to perform during FinnFest USA '97 in Minot.

legend, and were told that it was true.

"It was just an odd circumstance. I was 15 years old, and did not know any better," than to go on the stage. The next year, when he was barely sixteen, Bobby Vee recorded his first song "Suzie Baby" which was a modest hit.

Early success

Vee was spotted by a national agent and this led to a long performing and recording

career. In the early 1960s he was one of the popular teen idols and many of his songs are considered classics.

Anybody coming of age during that period cannot avoid feeling a bit of nostalgia when hearing "Take Good Care of My Baby," "Devil or Angel," "Rubber Ball" and "Run to Him."

"I was lucky enough to have enough success to establish my career," he comments. He says that he feels blessed about that time and considers

it to be a great period in American music history.

At age 54 Bobby Vee still has that youthful look and air about him. He is a pleasant, easily approachable man with a quick smile and a soft speaking voice.

He clearly seems to be at ease doing what he is doing, and is almost embarrassed being dubbed as "North Dakota's most famous Finn."

Vee says that he's happy to

turn to BOBBY VEE page 8

LOS ANGELES, CA - "Hooked on Scandinavia" is the theme of the American Scandinavian Foundation of Los Angeles (ASFLA) Scandinavian Festival on Saturday, October 4, at MGM Plaza in Santa Monica from 10 a.m. until 6 p.m. where the "catch of the day" in Southern California is the bounty of Nordic waters and riches of Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden.

The day-long fund raiser offers a "stringer full" of offerings from Scandinavia including music, folk dancing, drama, ethnic foods, arts, crafts, and imports, a children's corner, a colorful parade of national costumes...and this year special guest musical artists - The Sigmund Dehli & Knerten Gammaldans ensemble from Norway. Dehli is an international champion accordion player, composer, and founder of Norway's Titano Festival. Knerten is a young Norwegian button accordion player and songwriter.

Finale of the day is the festi-

val raffle drawing where the lucky grand prize winner will receive "the BIG fish of the day" - a trip to Scandinavia courtesy of Finnair. Raffle participants need not be present to win and are eligible for many exciting prizes in addition to the grand prize. Participation in the raffle helps fund the work of the American Scandinavian Foundation, including the six scholarships awarded annually to graduate and upper-division students at Southern California area colleges and universities.

Admission is free for children under 12. MGM Plaza is at 26th and Colorado in Santa Monica (north from the Santa Monica Freeway on Cloverfield/26th Street). For further information, or to request raffle tickets, call 213-661-4ASF or 213-661-4273.

The Festival is part of the Los Angeles County Board of Supervisors' October Cultural Diversity Month.

ASFLA

'Hooked on Scandinavia' theme of ASFLA festival



National costume parade at the American Scandinavian Foundation of Los Angeles festival last year.

Photo: ASFLA

Daughter runs life-saving race for her Mom

"You Are The Wind Beneath My Wings"

When Amityville (NY) native, Nina (Saarinen) Bart ran the Mayer's Midnight Sun Marathon in Anchorage, Alaska, on June 21, she had her mom as her inspiration. Nina graduated from the Amityville High School in 1975. She currently lives with her husband, Don, and her two children, Donald, age 8, and Emily, age 6, in Cherry Hill, New Jersey.

Her mom, Rauha (Vera) Saari is a long time Amityville resident of 45 years. Before getting stricken with leukemia, she worked at Brunswick Hospital for many years. She was diagnosed with hairy cell leukemia in 1989. Her fight has been long and hard

including spleen removal, different drug therapies and



Runner Nina Bart and her mother Rauha Saari.

Photo: Amityville Record

finally an experimental chemotherapy to target her specific cancer. She has been in remission for five years, but

will continue to be monitored for the rest of her life, since she is part of this experimental chemo group.

"I found out about the race through *Runner's World* magazine to which I subscribe. I felt very passionate about the cause (Leukemia Society's goal to cure leukemia by the year 2000) since my mom had it," said Nina. Since signing up for the race, she has learned of others with leukemia and ran for a 8-year-old boy, Shane Fox, who has leukemia as well.

As a Team-in-Training runner for leukemia, Nina has been asked to raise \$3,500 checks and pledges for the program. The money will help thousands of patients and aid in the research for the cure.

"Even though this is going to be a great challenge for me

physically, the challenge my mom and Shane face are much greater. They are in a race for their lives," Nina said. "I once read somewhere that the only reason birds can fly, is because they think they can. My mom has always been the wind beneath my wings. Now I may help her and others soar to new heights because I think I can."

Anyone wishing to help can send contributions to Nina Bart, c/o the Leukemia Society of America, Southern New Jersey Chapter, 219 North Black Horse Pike, Mount Ephraim NJ 80859. Donors are asked to make the checks payable to Leukemia Society of America and put in the note section Nina Bart.

- T.N.T.

Reprinted from the Amityville (NY) Record.

Paavo Nurmi Centennial 1897 - 1997

A Paavo Nurmi Scrapbook

S P O R T C H A T T E R

Nurmi is wonderful.

Nurmi became a great favorite with the crowd which liked his unassuming manner.

Nurmi took a long walk by his lonesome Saturday night. He seems to like solitude.

The B. A. A. team has three Sullivans in the relay. They were not related.

The crowd was so small that the standees and occupants of the bleachers were permitted to rush the highpriced seats after the drill.

The high school football bleachers were erected at the Circle street end of the field. The view of the finish was poor from these seats.

Referee Kenney is the new president of the B. A. A. He

liked the field and was very sorry his party was late in arriving.

Bart Sullivan of Holy Cross, who assisted in putting on the meet, was one of the first to arrive. His athletes did good work.

The field looked splendid Saturday. All it needed to make the meet a success was a larger attendance.

The crowd at Crocker field applauded the Sentinel announcement that Nurmi had been cleared of all charges.

Many left Crocker field after Nurmi ran at 5 o'clock Saturday afternoon. They missed a great event in the Holy Cross-B. A. A. relay race.

Nurmi said Crocker field is a wonderful plant and he added

that the track is as good as any he ever seen, considerably better than the average.

Emil Koivumaki, 22 Grove street, was Nurmi's trainer while he was in Fitchburg. Mr. Koivumaki gave Nurmi his rub-downs and otherwise assisted the famous athlete.

C. N. Amiot, physical director in the schools, who assisted Waino Enholm and others in conducting the meet and who was the school board's representative, was on the jump all afternoon.

The visiting athletes were surprised at Crocker Field. They did not look for such a fine track or conditions and said Fitchburg was fortunate in having such a wonderful plant.

Fitchburg Sentinel
Monday, May 11, 1925
pages 8 & 10

No Foundations For Nurmi Suspensions

PHILADELPHIA, May 11 (AP) - Paavo Nurmi and four runners of the Finnish-American Athletic club of New York were again in good standing today in the Middle Atlantic district of the Amateur Athletic union, the suspensions offered last week by the registration committee having been lifted.

After an investigation the registration committee, in a statement last night, said there was no foundation for the allegations of irregularities in the amount of expense money paid Nurmi and the others, Ilmar

Prim, Gunnar Nilson, Juno Fager and Willie Ritola, for their participation in the College of Osteopathy indoor track meet here in February.

The allegations grew out of discrepancies in reports submitted to the committee from three sources. The discrepancies were explained to the satisfaction of the committee by Dr. Francois D'Eliscu, director of the osteopathy meet and vice president of the Middle Atlantic association of the A. A. U.

Fitchburg Sentinel
Tuesday, May 12, 1925, page 8

Nurmi, Larrivee and A. A. U. Official Praise Crocker Field

Crocker Field was highly commended by Paavo Nurmi, Lee Larrivee, Frank A. McGrath and others Saturday afternoon.

Nurmi, through an interpreter, said:

"The track here is wonderful but the corners are too sharp for record-making runs. It is one of the best tracks I have ever been on. The curves would handicap a runner some but on the whole the track is splendid."

Leo Larrivee, the crack Holy Cross runner, whose work here Saturday was one of the features of the meet, said:

"Crocker Field has the best track in this part of the state. It is much superior to anything in Worcester and compares favorably with any track in the state, being much better than most of the tracks of the country."

Frank X. McGrath, official handicapper for the A. A. U. and a member of the B. A. A., also spoke very highly of the track and said fast time was possible here.

Fitchburg Sentinel
Monday, May 11, 1925,
page 8.

**FINNISH-AMERICAN REST HOME
AMERICAN-FINNISH NURSING HOME**
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FL 33461
TELEPHONE (407) 588-4333

Enjoy independent living in our beautiful Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere at affordable rates. Call or write for further information.

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

Fitchburg, MA

Language classes
begin Sept. 22

Finnish language classes start Monday, September 22, at the Kaleva Koti, 107 Mechanic St.

A ten-week course, with beginner, intermediate and advanced levels, will meet 7 to 9 Monday evenings.

Registration begins 6 p.m. Sept. 22 at the Kaleva Koti.

For more information, call Martha Kuokkanen at 978-874-2780.

Call for art works by
Finnish-Americans

The local Central Committee of Finnish-American churches and organizations will sponsor its 6th annual art exhibition by Finnish-Americans on Sunday, Oct. 5, 11 a.m. to 5 p.m., at the FACS clubhouse, Saima Park, 61 Scott Rd.

Mr. & Mrs. Armas Kaukoranta, of the committee, encourage all Finnish-Americans to display their paintings, photography, woodcarving or sculpture at this non-juried show.

For an application form, write to Central Committee, c/o Mr. & Mrs. Armas Kaukoranta, 360 Blossom St., Fitchburg MA 01420. The deadline for application is Monday, Sept. 29.

The general public is cordially invited to come and see the show. Coffee and Finnish coffeebread will be available all day.

SEEN ELSEWHERE

Last week *The Boston Globe* carried another chapter of the "Renny and Geena" saga in its "Names & Faces" section:

"Davis and Harlin's long kiss goodnight. Geena Davis and her second [sic] husband, director Renny Harlin, are calling it quits after four years of marriage. The actress filed for divorce in Los Angeles Tuesday [Aug. 26th], citing irreconcilable differences. The couple has no children and broke up in April."

Arts, Crafts & Flea Market Fair

Sat. Sept. 6th
10 a.m. - 3 p.m.
Kaleva Campgrounds
Fort Pond, Lancaster, MA
Pannukakku, coffee
hot dogs & hamburgers
Raindate, September 7

Don't forget
to renew
your
subscription!

Finnish Women's Gymnastics Association of New York
invites you to a

Dinner Dance

at Lomala Civic Center
Hopewell Junction, NY

Saturday, September 20, 1997 at 6 p.m.

Traditional Finnish Home-style Dishes, Coffee, Cakes
Folk Dance Exhibition, Door Prizes, Raffle

Dance music by Ed Hendela

Tickets \$17 adults • Children free

FINNISH LANGUAGE COURSES

Beginner • Intermediate • Advanced

Beginning September 22, 1997
Registration 6 - 7 pm
Classes on Mondays 7 - 9 pm
for 10 weeks

Kaleva Koti

107 Mechanic St., Fitchburg, MA 01420

For more information contact
Martha Kuokkanen 978-874-2780

New area codes in effect for RAIVAAJA Sept. 1

Tel: 978-343-3822

Fax: 978-343-8147

Kalenteri

CALIFORNIA

Sept. 28 - "Finnishness - What is Northern, Western, Eastern Inside the Finns in Finland and Abroad?", lecture by Professor Juha Pentikäinen, 1 pm, Pasadena Historical Society, Curtin House, 470 W Walnut St, Pasadena. Organized by Finlandia Foundation.

Oct. 4 - 'Hooked on Scandinavia' Festival, 10 am-6 pm, MGM Plaza, 26th & Colorado, Santa Monica. Children under 12 free. For more info: 213-661-4ASF or 213-661-4273. Sponsored by ASFLA.

CONNECTICUT

Sept. 4 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 6 pm, Finnish Hall, Canterbury. Coffee at 6 pm.

Sept. 7 - Aura Seura meeting, 2 pm, Aura Hall, Voluntown.

Sept. 14 - Order of Runeberg #205 Gathering, 1:30 pm, meet at Bjork's, 58 Ark Rd, Branford. Thimble Island cruise; pizza & business meeting. Reservations by Sept 10: 203-488-8468. For more info: 203-294-9323.

Sept. 20 - Cemetery Research event led by Burton Jernstrom; meet at 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.

Sept. 27 - Tori (Open Market), 10 am-3 pm, Finnish Hall, Canterbury. Crafts, paintings, Finnish foods, Finnish products. Sponsored by FAHS.

Oct. 18 - Finnish American Heritage Society "10th Anniversary Cabaret Show and Dance," 8 pm, Finnish Hall, Canterbury. Light refreshments with a dance following.

ILLINOIS

Sept. 12 - Brahe Djaknar Male Choir of Åbo Akademi, Turku, Finland, in concert, 7:30 pm, Grace Lutheran Church, 7300 W Division, River Forest.

Sept. 14 - Brahe Djaknar Male Choir in concert, 5 pm, Scandinavian Club, 2323 Wilke Rd, Palatine. Reception following concert.

Sept. 19 - A women's book circle featuring *Divining the Landscape*, a book of poetry by Diane Jarvi, 8 pm, DeKalb Area Women's Center, 1021 State St, DeKalb. No charge; refreshments. A feature of "A Night at the Old Finn Hall IV."

Sept. 20 - Special meeting to discuss development of a Finlandia Foundation chapter in the Midwest, 11 am, DeKalb Area Women's Center, 1021 State St, DeKalb. Mojakka luncheon will be served at no charge.

- "Introduction of the Kantele - Workshop I" with Diane Jarvi, 12:30-2:30 pm, DeKalb Area Women's Center, DeKalb. For further info regarding pre-registration, call 815-756-9564.

- "Advanced Kantele - Workshop II" with Diane Jarvi, 3-5 pm, DeKalb Area Women's Center, DeKalb. For more info: 815-756-9564.

- Diane Jarvi in Concert, 7 pm, DeKalb Area Women's Center. Literary reading by Bill Lagerroos. Dancing to the music of Dennis Halme and members of the Keskiläinen Lokarit of Minnesota. Advance sale tickets at a discount. For more info: 815-756-9564.

Sept. 22 - Brahe Djaknar Male Choir in concert, 7:30 pm, Anderson Chapel, North Park University, 3225 W Foster Ave, Chicago.

Oct. 19 - Concert by Alkamiehet Chorus of Finland, 3 pm, Estonian House, Estonian Ln, Lincolnshire. Social hour following concert.

MAINE

Sept. 27 - FinnFest USA '98 general meeting, University of Southern Maine, Gorham.

July 9-12 - FinnFest USA '98, University of Southern Maine, Gorham. For more info: FinnFest USA '98, 4 Ridgewood Rd, Paxton MA 01612.

MASSACHUSETTS

Sept. 6 - Arts & Crafts Fair & Flea Market, 10 am-3 pm, Kaleva Campground, Fort Pond, Lancaster. Pannukakku, coffee in the morning; hot dogs, hamburgers, soda luncheon. Vendor space available. For more info: 508-582-6045.

Sept. 7 - Spiced Beef dinner, noon, Uljas Koitto Temperance Society camp, 83 Suomi Rd (Rt 36), Pembroke.

MASSACHUSETTS

Sept. 9 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm Street Congregational Church, 264 Elm St, Fitchburg.

Sept. 10 - Finnish-American Club of Saima monthly meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg.

Sept. 13 - Northeast Finn. Am. Historical Committee, 11 am, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg.

- Fall Fair, Uljas Koitto Temperance Society camp, Pembroke. Supper at 5 pm.

- Dinner, 6 pm, Sovittaja Park, Rutland. Reservations: 508-853-5174 or 508-886-6202.

- Maynard Kaleva Ladies & Men joint meeting, 7 pm, Fort Pond, Littleton.

- Dance, 7:30 pm, Sovittaja Park, Rutland. Music by Ed Hendela.

Sept. 14 - Breakfast, 7-11 am, Fort Pond, Littleton. Served by Maynard Knights of Kaleva.

Sept. 16 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm Street Church, Fitchburg.

Sept. 18 - Scandinavian dance class, 8-10 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree.

Sept. 19 - Finn Night, Viking Club, Braintree. Reservations: 617-659-2206.

Sept. 21 - Fall Tori, 10 am-3 pm, Saima Park, Fitchburg. Sponsored by FACS. Over 25 craft/gift tables; hot dogs, coffee & pulla all day; clam chowder luncheon; magician performing 11 am-1 pm. Sponsored by FACS.

Sept. 22 - Finnish Language Courses begin, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg. Registration begins 6 pm. ten-week course meets Monday evenings 7-9. Beginners, intermediate, advanced. For more info, call Martha Kuokkanen 978-874-2780.

Sept. 27 - Eija's Pasties supper, 5 pm, Uljas Koitto Temperance Society camp, Pembroke.

- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.

Oct. 5 - Finnish American Art Show, 11 am-5 pm, Saima Park, Fitchburg. Sponsored by Central Committee.

Oct. 18 - Kaleva Fall Fair, 9 am-2 pm, Fort Pond, Littleton.

Oct. 31-Nov. 2 - Finn-Finn Weekend, Royal Plaza Hotel, Rt 2, Fitchburg. Hosted by the Finnish American Club of Rutland. For more info: 508-886-6202.

MICHIGAN

Sept. 8 - Finnish language classes begin, 7:30-9:30 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills. Course continues for 10 weeks.

Sept. 13 - Holjakat Pasty sale, Finnish Center, Farmington Hills.

Sept. 27 - Milma & Matti's Surprise Wartime Baby Shower & Dance, 7 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Games to play, prizes to win. Reservations by Sept. 23: 248-478-6939.

MINNESOTA

Sept. 19 - Finnish American Cultural Activities program, 7:30 pm, International Institute, Como Ave, St Paul.

Oct. 4 - Tour of parameters of past & present Minneapolis Finn Town and the Cokato Museum, Temperance Hall, Laestadian Church, and Tin Church in Annandale, 9 am-6 pm, Minneapolis. Reservations by Sept. 27: 374-2718. Sponsored by Finlandia Foundation Twin Cities Chapter.

NEW YORK

Sept. 11 - Mika Pohjola Quartet, 9 pm, Alterknit Theatre, The Knitting Factory, 74 Leonard St, New York. One set only. Tel: 212-219-3006.

Sept. 20 - Finnish Women's Gymnastic Association Dinner Dance, 6 pm, Lomala Civic Center, Hopewell Jct. Children free. Folk dance exhibition; buffet-style dinner of traditional Finnish dishes; dancing to music of Ed Hendela.

Sept. 21 - Finger Lakes Finns Fall Festival, Fire Hall, Newfield. Dish to pass dinner at 2 pm followed by program & dancing. Music by Oliver Lindblad & Richard Koski. For more info: 607-387-4854 (evenings) or 607-273-9137 (days).

Sept. 23 - Mika Pohjola Quartet, 9 pm, Visiones Jazz Club, 125 MacDougal St, New York. Another set at 11 pm. Tel: 800-831-BEBOP.

Events subject to change without notice

News from Finland

Presidents stress Baltic cooperation

Finland and Iceland will strive together to encourage the Baltic states towards becoming integrated into the process of cooperation in Europe. Questions concerning European security were discussed at a meeting last week between Iceland's President Olafur Ragnar Grimsson and Finnish President Martti Ahtisaari.

As a member of NATO, Iceland for her part wishes to have some say in the debate on NATO membership. Finland on the other hand stressed the view held in the European Union that the Baltic states should be handled on an equal footing with other countries striving to enter the Union as it extends.

Grimsson pointed out that Iceland had set forth the view at the summit meeting of NATO that the Baltic states should in the future be allowed to join the Alliance. This is the generally accepted view.

President Ahtisaari said the Nordic countries have all been active towards the Baltic states regardless of what policy they (the Nordic) countries have earlier pursued. Iceland is in NATO and Finland in the European Union.

(Demari)

Prime Minister Paavo Lipponen: Finland will not change policy on land mines

The Prime Minister Paavo Lipponen (SDP) said last week that Finland is not yet prepared to join the so-called Ottawa process aimed at a world-wide ban on land mines.

Lipponen repeated Finland's official policy at the Nordic Council's conference on security policy held in the Finnish Parliament. Finland wishes the matter to be debated at the United Nations disarmament talks in Geneva. Critics accuse Finland of playing for time since the Geneva conference is expected to make little if any progress.

Additional pressure was placed upon Finland by the United States' unexpected announcement last week that it may now be prepared after all to join the Ottawa process.

(HS)

Finnair profits improve

Finnair Oy's operating profit in the three months to June improved "clearly" from a year ago, and the company expects its full year profits to be above year earlier levels, Finnair CEO Antti Potila has said.

Speaking at Finnair's annual shareholders' meeting, Potila said passenger volumes have risen more than 10 per cent during the first quarter to June from a year ago.

The efficiency-boosting program initiated in the year to June 1996 has begun to produce results, with the earnings development taking a turn for the better, Potila said. The program aims at improving Finnair's operating earnings by 500 million FIM annually from 2000.

While stressing the continued importance of cooperation between Finnair and its Nordic partners, Potila said it will be necessary in the future for Finnair to become part of a broader-based alliance of international carriers.

"We are currently examining the options available," Potila said.

(STT/AFX)

Conservative Party Chairman Sauli Niinistö: Constitution should not depend on president's personality

The Chairman of the Conservatives, Sauli Niinistö, does not think the Constitution should be reformed in such a way that the president's authority will depend on her/his personality.

Niinistö stated to his Party Executive that he finds it difficult to comprehend statements according to which there ought to be room for manoeuvre in the relations between the president and the Council of State.

"Since the president is chosen by popular vote in Finland it is hardly suitable for him/her to be under constant surveillance by some sort of jury," stated Niinistö.

(KU)

Sibelius was subject to SAD?

Jean Sibelius is a subject of argument in a biography just out in Britain. Guy Richards, an English expert on music, has written a psychological life of Sibelius and claims that the Finnish composer's inspiration and genius probably sprang out of a psychological condition caused by seasonal factors.

Investigators of Seasonal Affective Disorder (SAD) think that the lack of sunlight during the winter has a strong impact on mind and body.

The *Sunday Times* (August 10th) thinks the book, due out this September, will prompt some reaction in Finland.

(IS)

Jackson show blaze prank was religious protest

The attempt to spoil mega star Michael Jackson's recent performance in Finland by starting a fire was provoked by the 22-year-old arsonist's religious views.

The fire, which was averted when a guard noticed somebody lighting a match, was motivated by the same reasons for starting a blaze in March at the Pikku Pietari sex restaurant and an attempt at the offices of the "City" magazine on August 15th.

During the investigations the accused said he wanted to save young people from the bad example set by Michael Jackson.

The accused also stated that young people are more willing to give themselves to Michael Jackson than to Jesus.

(KU)

Yeltsin will not go hunting in Finland after all

The Russian President Boris Yeltsin will not be able to go to Finland in the autumn for a hunting expedition.

According to Finland's Presidential Office the reason is that the time of the trip is unsuitable. The matter of a hunting trip was discussed during President Ahtisaari's visit to Karelia in the summer.

It seems that the next meeting between the two presidents will take place in Moscow in November. This meeting will take place in connection with the Finland Days in Moscow.

(HS)

Niinistö still the most popular

The Conservative politician Sauli Niinistö is still the most popular party leader in Parliament. Niinistö got the best marks in an opinion poll published by the Oulu newspaper *Kaleva*.

The poll, which was carried out in August, shows that the public generally have little respect for the party bosses.

The basis for estimation was a school grading of 3 to 10, with Niinistö getting 6.7 marks and Esko Aho, who was second, 6.5.

6.3 was the best Paavo Lipponen could do, and he was third. Over a thousand citizens between the ages of 15 and 70 participated in the poll.

(STT)

Ahtisaari may be operated on

Finland's president Martti Ahtisaari may have to undergo an operation on his knee, on account of deterioration of the joint.

In an interview for the television news the president's advisor Alpo Rusi stated that the president is considering possible alternative forms of treatment for his walking troubles. One answer may be an operation.

In a statement two years ago the president's health was described as normal, except for the deterioration of the knee joint.

According to the President's Office no decision has yet been made as to the timing of an operation.

This type of ailment can be treated by medicine, cortisone injections and an operation.

(HS)

BUTTE

from page 4

Little, a member of its general executive board and a courageous and able organizer. Despite sustaining a recent leg fracture, Little addressed a miners' rally at the Butte baseball park on July 31, 1917. Later he went to bed at a boarding house next to the Finnish hall. At 3 a.m. on August 1, a gang of gunmen broke into his room, grabbed him, tied him to the bumper of a car and dragged him to a railroad trestle on the edge of town where they lynched him.

Little's funeral was the largest ever seen in Montana. Thousands of miners and their families marched five miles from the center to the cemetery in protest and to honor their martyr.

Reino Erkkilä, a retired

be able to work with his sons Jeff, Tom and Robby (The Vees) playing both old and new songs. They tour the country and abroad (in England especially Bobby Vee is very popular).

If the FinnFest concert is any indicator, Bobby Vee and the Vees put on a great performance, still singing the old hits but in a more polished form.

"The audience has not really changed," he says. He says that it's very important to stay "connected to my values."

"Now the kids of my earlier audience are experiencing my music. That always knocks me out. I'm partial, but I feel it's great music."

And when asked doesn't he ever tire singing the same tunes, he says, "No, if I did I would not sing them."

Visit to Finland

Bobby Vee visited Finland in 1962. Helsinki was the first stop on a European tour to launch a new recording by Liberty Records.

"It was winter time and I remember it being miserably cold. The snow was blowing sideways," he says. To keep warm he bought "one of those Russian-style fur hats."

Bobby Vee remembers being well-received in Finland where he also received a gold record for the 10,000 copies that had sold there.

First FinnFest

"Up until a year ago I had never heard of the FinnFest," Bobby Vee tells.

Even though for many years Bobby Vee has made his home on the outskirts of Minneapolis, he still has many relatives in North Dakota and likes to keep in touch with them.

"I think heritage is important, I have lots of fun memories of Rolla."

turn to BUTTE page 10

Fitchburg, MA Westminster, MA

Fitchburgin Kalevaiset järjestävät jälleen 10-viikkoiset suomen kielen kurssit, mitkä alkavat syyskuun 22. päivänä.

Kurssien pitopaikkana on 107 Mechanic Streetillä sijaitseva Kaleva Koti, minne koonnutaan maanantai-iltaisin klo 7-9 väliseksi ajaksi. Opetusta annetaan kolmella tasolla vasta-alkajista alkaen. Rekisteröintiä varten ovet avataan ensimmäisenä kurssi-ilta klo 6.

Lisätietoja saa soittamalla Martha ja Markku Kuokkaselle numeroon 978-874-2780.

Suomalainen Kultaisen Iän Kerho aloittaa syyskauden toimintansa tiistaina, syyskuun 9. päivänä klo 2 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm Street. Kaikki ovat tervetulleita!

Finnish-American Club of Saiman syys TORI pidetään Saiman Puistossa sunnuntaina, syysk. 21. p:nä klo 10 aam. - 3 iltap. Yli 25 kauppiasta paikalla. Hot dogeja, kahvia ja pullaa sekä clam chowder lounas. Taikuri klo 11-1.

Seurakuntien uutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamuuna asemalla WEIM am1280, Fitchburg, klo 8:45.

Hengelliset tilaisuudet syyskuun 14. ja 28. p:nä. Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 ip.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00. Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Messiah Lutheran seurakunta

Sunnuntaina, syysk. 7. p:nä klo 8:15 aam. suomenkielinen jumalanpalvelus. Klo 9:15 pyhäkoulu ja aikuisten raamattutunti sekä Jr./Sr. nuorten raamattutunti pappilassa. Klo 10:30 englanninkielinen jumalanpalvelus. Neuvosto kokoontuu kirkonmenojen jälkeen.

John Wironen, Jeanne ja Francis Wirosen poika, on valmistunut materiaalitieteen ja insinööri-ohjelmaksi University of Florida oppilaitoksesta.

Valmistellessaan tohtorin väitöskirjaansa Wironen julkaisi yli 15 tieteellistä artikkelia. Hän keskittyi tutkimuksissaan lääketieteeseen käytettyyn muovin ja ortopediamateriaaleihin.

Helmikuussa Wironen jätti patenttiansomuksen ortopediamateriaalille, mitä voidaan käyttää pahasti vaurioituneen luun uudistamisprosessissa.

Hän jatkaa työskentelyä yliopiston Tissue Bank, Inc.:ssä vanhempana tiedemiehenä.

Päästyään Oakmont Regional High Schoolista Wironen jatkoi opintojaan University of Massachusettsissa Amherstissä suorittaen fysiikan B.A. tutkinnon 1991.

Geenan ja Rennyn eropaperit jätetty

Suomalaisen Hollywood-ohjaaja Renny Harlinin ja näyttelijätär Geena Davisin erohuhut saivat lopullisen vahvistuksen viime viikolla, kun Geenan pr-edustaja ilmoitti tähden jättäneen virallisen avioerohakemuksen.

Rennyn ja Geenan tiet eroavat myös ammatillisesti, sillä Geena on päättänyt jättää pariskunnan yhteisen tuotantoyhtiön The Forgen. Tähti-näyttelijättären uusi yhtymä, Genial Pictures, on jo perustettu.

Rennyn ja Geenan lähestymisestä tiedettiin kertoa Suomessakin suru-uutisia jo kesäkuussa. (STT-Reuter)

Olethan muistanut uusia tilauksesi?

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

CHOICE
INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Tel. 508-343-4853
Elno E. Niinimäki
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILLOITA

RAIVAAJAN sivuilta poimittu

25 vuotta sitten

29. elokuuta 1972
Fitchburgin uutissivulla kerrottiin valokuvien Wallace Towersin rakentamisesta.

"Maanantaiaamuna entisen Raivaajan rakennuksen tontille oli kerääntynyt paikallisia ja valtion virkailijoita ja muuta yleisöä huomioimaan 14-kerroksisen The Wallace Towersin rakennustyön alkamista. The Wallace Towers rakennetaan Fitchburg Housing Authorityn toimesta. Siinä varataan huoneita moderneja asuntoja eläkeläisille. Herbert Groop on Fitchburg Housing Authorityn johtaja."

1. syyskuuta 1972
Brooklynista, NY:sta tiedotettiin lokakuun 15. päivänä pidettävistä vuotuisista kaudenuskilpailuista.

"Suomen heimon 17-25 ikäiset neitokset ilmoittautua allekirjoittaneelle puhelimella. Kilpailevan tytön vanhemmat, tai toinen heistä täytyy olla suomalainen", kirjoitti "Aini E. Valdes".

"Nanni" Connecticutista kertoi, että Ann-Marie Nurmi, "Venla ja Gus Nurmen tytär, Sterlingistä, palasi kahden viikon lomalta Englannista. Oli ollut hauskaa eikä sata-malakko tehnyt hänelle mitään haittaa."

50 vuotta sitten

30. elokuuta 1947
"Suomi-komitea kokoontuu kuukausikokoukseensa raatitustalossa syysk. 8. p:nä. Kokouksessa käsitellään kaikki Suomen avustusta koskevia asioita ja ryypätään kahvia ja uhrataan ropomme saman asian hyväksi", kirjoitti "Vennu" Quincysta (MA).

Labor Day tanssit pidettiin

Jefferson House'ssa Lake Hopatcongissa (NJ). Viola Turpeisen orkesteri soitti.

2. syyskuuta 1947
Fairportin (OH) uutisissa kerrottiin New Yorkin Työväentalon näyttämön saapuvan paikkakunnalle esittämään näytelmää "24 punaista ruusua".

Harlemin (New York City) Ev. Luth. seurakunnan syys-toiminnan ilmoitettiin alkavan "jumalanpalveluksessa, jossa saarnaa seurakunnan pastori".

"Saiman Puistossa kolmi-lokattiin Amerikan paras tulos tänä vuonna, Koutonen voitti Millerin; tulos 46 jalkaa 23/4 tuumaa", oli otsikkona jutussa, missä kerrottiin voimistelu- ja urheiluseura Reip-paan järjestämistä yleisurheilukisoista, joiden tähti oli paikallinen Erkki Koutonen. Hän voitti korkeus- ja pituushypyn sekä kolmiloikan.

"Se tulos, millä hän voitti kolmiloikan, oli siksi korkeata luokkaa, että hänestä nyt voidaan puhua mahdollisena olympialajjoukkueen jäsenenä - ellei vielä ensi kesänä Lontooseen lähetettävän, niin ainakin Helsinkiin 1952", kirjoitettiin.

75 vuotta sitten

29. elokuuta 1922
Ohion ja Pennsylvanian alueen "Syysjuhlan" ilmoitettiin pidettävän Warrenissa (OH) syysk. 3. ja 4. päivinä. Sunnuntain ohjelmassa oli kenttäjuhla päivällä ja iltajuhla haalilla. Maanantain ohjelmassa oli urheilukilpailut ja yleiset tanssit.

30. elokuuta 1922
Nuorisoliiton järjestämistä

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
syysk. 6. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

Hi-Lites
soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

suurista tanssiaisista Taiston puiston paviljongilla raportoi "Timo" Maynardista (MA).

"Nämä tanssit järjestetään palkintotansseiksi", hän kirjoitti lisäksi, että "tanssijoita tulee toisiltakin paikkakunnilta".

Fitchburgin sivulta löytyi seuraava ilmoitus;

"Halutaan tietoa. Haluaisin tietää olisiko Raivaajan lukijoissa yhtään vanhaa piikaa, joka haluaisi kirjeenvaihtoon keski-ikäisen vanhanpojan kanssa, tarkoituksella jonka arvaatte. Kirjeet vastaan kirjeillä ja valokuvat valokuvilla."

1. syyskuuta 1922

"Suomalaisen Oscar Tervon karpaloiden poimimiskone sai hyvän tunnustuksen viimeisessä Cape Codin karpaloiden kasvattamisyhdistyksen 35. vuosikokouksessa", joka pidettiin Warehamissa (MA).

Kirjoituksen mukaan "Massan valtion expertti" prof. Henry J. Franklin oli erittäin kiinnostunut koneen mahdollisuuksista; koneella voi poimia karpaloita yhden miehen voimin noin kahden ja puolen eekkerin maapalan päivässä. Ilman konetta eekkerin poimimiseen tarvittiin kymmenen ihmistä.

Oscar Tervon kehittämän koneen sanottiin olevan "4-silinterisen, 12 hevosvoimaisen ja kolmipyöräisen".

NORTH-END

SUBARU-MAZDA

Rte. 13, Lunenburg

(508) 582-4911 • 1-800-548-6699

ISUZU-SUZUKI

525 John Fitch Hwy., Fitchburg

(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Westminster
Puh. 537-4536

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers
• New customers always welcome
• Our third generation
CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Kuolleita

Rachel L. Brosseau

LUNENBURG, MA - Rachel L. Brosseau, 18, 452 Hollis Road, löydettiin kuolleen kotoaan elok. 25, 1997

Hän oli syntynyt kesäk. 23, 1979 Fitchburgissa Brian F. ja Nancy R. (Lehtola) Brosseauin tyttärenä ja oli asunut suurimman osan elämästään Lunenburgissa. Hän kävi iltakoulua Fitchburg High Schoolinsa ja hänen suunnitelmissaan oli liittyä rannikkovartiostoon.

Viimeiset viisi vuotta edesmennyt oli työskennellyt kasana Sunoco Minimartissa.

Lancasterissa asuvan isänsä ja Plano, TX:ssä asuvan äidin lisäksi kalpaamaan jäi sisko Sara L. Brosseau, Lunenburg; siskopuoli Traceyenne S. Roust, Lancaster; isänpuoleiset isovanhemmat, Adelard J. ja Barbara V. (Pollock) Brosseau; äidinpuoleiset isovanhemmat, Reino G. ja Dorothy M. (Grenon) Lehtola, Worcester; sekä tätejä, setiä ja serkkuja.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, 763 Massachusetts Ave., huolehti hiljaisuudessa tapahtuneesta hautaamisesta.

Ellen B. Nash

WEST BOYLSTON, MA - Ellen B. (Birchill) Nash, 88, 66 Keyes St., Oakdale, kuoli elok. 23, 1997 Memorial sairaalassa Worcesterissa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Fitchburgissa Karl ja Ellen (Pannenen) Koivumäen tyttärenä ja oli asunut myös Worcesterissa. Oakdalessa hän asui 55 vuoden ajan.

Hän oli työskennellyt Oakdalen postissa 13 vuotta, jäädessä eläkkeelle 1970. Sitä ennen hän oli opettanut Paxtonin kouluissa.

Kalpaamaan jäi puoliso Nathaniel "Bud" Nash; kaksi tytärtä, Niki Armstrong, Oakdale ja Maija Hibbard, Portsmouth, NH; ja viisi lastenlasta.

Hautaaminen High Plains hautausmaahan Oakdalessa.

Taimi M. Hautaniemi

WORCESTER, MA - Taimi M. (Kauppi) Hautaniemi, 85, kuoli elok. 29, 1997 Lutheran hoitokodissa sairauden murtamana. Hän oli 1994 kuolleen Uno W. Hautaniemen leski.

Hän oli syntynyt Worcesterissa Anselm ja Hilma (Mammi) Kauppiin tyttärenä.

Edesmennyt työskenteli Ruth Anderson Catering Servicen palveluksessa monia vuosia ennen eläkevuosia.

Kalpaamaan jäi poika Richard A. Hautaniemi, Sterling; kaksi tytärtä, Barbara A. Lafortune, Holden ja Lois J. Kerbel, Shrewsbury; ja kolme lastenlasta.

Nordgren, Carrigan, Mangsen Memorial Chapel, 300 Lincoln St., toimitti hautaamisen Worcester County Memorial Park hautausmaahan Paxtonissa.

Henrik Gummerus voitti Alvar Aallon juhlarahakilvan

Kuvanveistäjä Henrik Gummerus Tuusulasta voitti Alvar Aallon ja suomalaisen arkkitehtuurin juhlarahan 1998 suunnittelukilvan. Hänen voittoisa ehdotuksensa on nimeltään *Vertigo*.

Juhlarahan suunnittelukilvan tulokset julkistettiin äskettäin Helsingissä. Kilpailuehdotukset ovat syyskuun alusta viikon verran esillä Taideteollisessa korkeakoulussa.

Toisen palkinnon vei kilvassa helsinkiläinen arkkitehtiopilas Pekka Pakkanen ehdotuksellaan *Sormituntumalla*. Kolmannelle sijalle valittiin espoolai-



Kuvanveistäjä Henrik Gummerus voitti Alvar Aallon juhlarahakilvan.

sen arkkitehdin Harri Ojalan ehdotus A1.

Alvar Aallon ja suomalaisen arkkitehtuurin juhlaraha lasketaan liikkeeseen ensi vuonna. Tuolloin on kulunut sata vuotta Alvar Aallon syntymästä.

(TS)

BUTTE

from page 8

monument for the Haymarket labor martyrs of the 1880s at the Waldheim Cemetery in Chicago.

I went to a nearby florist's at the time and returned to place some red carnations at the base of the monument. But I didn't need to do this in Butte. Local IWW labor and folk singer Mark Ross pays a continuing tribute to the memory of Frank Little by keeping fresh flowers on his grave, 80 years after Little's murder.

Dennis Georg also took me to a miners' monument on the top of a mountain north of the town overlooking the site of the now quiet Anaconda Berkeley pit. There were numerous plaques on a stone

wall dedicated to miners who had died in the various mine fires when Butte was a boomtown.

I examined the numerous names on the plaques which included those who died in the Speculator mine. Many Finnish names were inscribed. I stood for a quiet moment reflecting upon the lives of our hardworking, dedicated foreparents, upon the joys of their lives within the once-lively Finnish community, as well as the hardships they had endured.

At that point a severe lightning and thunderstorm descended upon us bringing with it torrents of rain and even hail, as if the mighty god Ukko of Kalevala mythology was saluting his own, and reminding us about the storm and strife in the lives of these miners. But now they were at peace within the coppery earth of Butte. Their efforts and sacrifices to build a bet-

ter life for us, their descendants, is their legacy to us.

Butte's landscape is stark, bleak, and scarred in many ways, but there is a certain grandeur with its surrounding mountains in Montana's Big Sky Country. The old buildings, many restored, speak of its history of nearly a century ago. And its people are rugged, independent lot, yet warm, honest, and hospitable with visitors.

It's no wonder singer/musician Mark Ross is so fond of his hometown. In his audio cassette album, "Look For Me in Butte," Ross sings his title song, co-written with Utah Phillips:

Look for me in Butte where the mountains kiss the stars, I'll be drinking with the miners at the old Helsinki Bar. Bessie, put your bonnet on, let's go out for a toot, When there's nothing worth looking for, look for me in Butte.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY Hopewell Junction, NY Fishkill, NY
452-1680 221-9234 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849



Sawyer-Miller-Masciarelli

Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.

Fitchburg Westminster Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli John F. Masciarelli Michael D. Masciarelli

Howard J. Miller Ina A. Davidson-Carey

508-345-6778

Fax 508-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust

MFA
Massachusetts Funeral Directors Association

FORE
THOUGHT

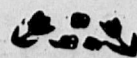


Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES - CHURCH - CHAPEL - CEMETERY - RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja
ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Suomessa Pohjoismaiden halvinta ruokaa

Suomalaiset syövät Pohjoismaiden halvinta ruokaa. Eniten ruokaostoksistaan maksavat norjalaiset. Norjassa ja Suomessa on kuitenkin yhteistä se, että päivittäistavarakauppa on keskittynyt harvojen käsiin.

Pohjoismaisen hintavertailun mukaan suomalaiset maksavat päivittäistavaroistaan vähiten. Ruotsissa ruoka ja muut päivittäistavarat ovat suunnilleen saman hintaisia kuin Suomessa, mutta tanskalaiset maksavat jonkin verran ruoastaan suomalaisia ja ruotsalaisia enemmän. Selvästi kalleinta ruoka on EU:n ulkopuolisessa Norjassa.

Suomessa kulutetaan päivittäistavaroihin noin 50 miljardia markkaa vuodessa. Henkeä kohti tämä merkitsee noin kymppitonnin vuotuisia ruokaostoksia. Keskiverto ruotsalainen puolestaan maksaa ruoastaan reilut 10 500 markkaa, tanskalainen vajaat 13 000 ja norjalainen reilut 14 000 markkaa.

Päivittäistavarakauppa keskittynyt

Halvinta ja kalleinta Pohjoismaata yhdistää kuitenkin se, että päivittäistavarakauppa on keskittynyt muutamalle suurelle keskusliikkeelle. Suomessa yksityisiä yrittäjiä on vain viitisen prosenttia.

Myös Norjassa kauppaa hallitsevat isot ketjut, joiden osuus markkinoista on lähes 99 prosenttia. Ruotsissa ja Tanskassa sen sijaan yksityisiä, keskusliikkeiden ulkopuolisia kauppiaita on kolmannes prosenttia kaikista kaupoista.

Ruotsissa kehitys kulkee koko ajan siihen suuntaan, että yksityiset kaupat kasvattavat markkinaosuuksiaan keskusliikkeiden kustannuksella. Suomessa sen sijaan suunta on päinvastainen: keskusliikkeet kasvattavat markkinaosuuksiaan. Plenet, yksityiset yrittäjät ovat viime vuosina menettäneet markkina-asemiaan huomattavasti. (MTV3)

Työttömiä yhä vähemmän

Työllisyys parani heinäkuussa eniten palvelualalla ja rakentamisessa. Tilastokeskuksen työvoimatutkimuksen mukaan työttömiä oli heinäkuussa 333 000, mikä on selvästi vähemmän kuin vuosi sitten.

Työttömyysaste oli heinäkuussa 12,7 prosenttia eli 2,8 prosenttiyksikköä vähemmän kuin viime vuoden heinäkuussa. Miesten työttömyysaste oli 12,4 prosenttia ja naisten 12,9 prosenttia.

Rakennusalan työttömyysaste on nyt 13,8 prosenttia eli se aleni viime vuoden heinäkuusta lähes 7 prosenttiyksikköä. Työttömyyden nopea lasku johtuu osittain siitä, että työvoiman tarjonta väheni sydänkesän ajaksi.

Kevään korkea nuorisotyöttömyys aleni heinäkuussa, mihin osasyynä on kausivaihtelu. Nuorten työttömien määrä laski kesäkuusta lähes 60 000 henkeä, sillä nuoret ovat joko päässeet opiskelemaan tai saaneet työtä.

Viime vuoden heinäkuussa työttömiä oli tilaston mukaan yli 400 000, mutta vertailu tämän vuoden heinäkuun lukuun on epävarmaa työvoimatutkimuksen uudistuksen vuoksi. Tilastokeskus uudisti työvoimatutkimuksen vuoden alussa vastaamaan paremmin Euroopan unionin ja ILO:n määritelmiä. (STT)

Ahlströmiltä soodakattila Brasiliaan

Sellu- ja paperiteollisuudelle laitteita valmistava Ahlstrom Machinery on saanut yli 200 miljoonan markan tilauksen Brasiliasta. Yhtiö toimittaa sinne väkevöittimen ja soodakattilan.

Tilaaja on Rigesa, Celulose, Papel e Embalagens, joka on eräs suurimmista brasilialaisista pakkausmateriaalien tuottajista. Sen omistaja Westvaco Corporation on USA:n johtavia paperin ja pakkausmateriaalien valmistajia. (STT)

Emu-myönteisyys kasvussa

Suomen osallistuminen Euroopan raha- ja talousliitto Emun kolmanteen vaiheeseen on saanut lisää kannatusta. Tuoreimman kyselyn mukaan hankkeen kannattajia ja vastustajia on nyt lähes yhtä paljon.

Eurooppalainen Suomi, joka perustettiin ajamaan Suomen EU-jäsenyyttä, on seurannut tiiviisti Emun kannatuksen kehitystä. Yhdistyksen pyynnöstä Taloustutkimus kysyi elokuussa noin 1000 ihmiseltä, tulisiko eduskunnan kannattaa vai vastustaa Suomen osallistumista Emun kolmanteen vaiheeseen.

Puntit ovat nyt jokseenkin tasan. Jäsenyyden puoltajia on käytännössä yhtä paljon kuin vastustajia. Kuukauden aikana kannatus on selvästi lisääntynyt ja epätietoisien osuus vähentynyt.

SDP:n kannattajista enemmistö kallistuu liittymisen puolelle. Keskustalle tilanne on ongelmallisempi. Vaikka puolue on ottamassa kielteisen kannan noin kolmisenkymmentä prosenttia kannattaa Emu-jäsenyyttä. Vihreät EMU-ky-symys jakaa kahtia, ja hallituksessa vihreiden kanta on vielä avoin. (MTV3)

Indonesia tarjoaa kuljetuskonekauppoja puolustusvoimille

Indonesia on kiinnostunut myymään Suomen puolustusvoimille kuljetuskoneita. Suomessa kesä-heinäkuun vaihteessa vierailut tiede- ja teknologiaministeri B.J. Habibie otti asian esille puolustusministeri Anneli Tainan (kok) sekä kauppa- ja teollisuusministeri Antti Kalliomäen (sd) kanssa.

Ministerit eivät suomalaisten mukaan luvanneet Habibielle mitään konkreettista.

"Totesin, että katsomme kyllä asiaa, mutta mitään yksityiskohtaista emme puhuneet", kauppa- ja teollisuusministeri Kalliomäki kertoo.

"Mitään kiinnostusta koneiden ostamiseen emme osoittaneet. Puolustusvoimilla ei ole tarvetta hankkia kuljetuskoneita ennen vuotta 2005", kertoo puolustusministeriön kansliapäällikkö Pertti Nykänen, joka oli läsnä Tainan ja Habibien keskustelussa. (HS)

Unicef-yhdistys vetoaa maamiinapäätöksen kumoamiseksi

Suomen Unicef-yhdistys vetoaa maan ulkopoliittiseen johtoon. Yhdistys toivoo, että Suomi harkitsisi uudelleen maamiinapäätöstään ja osallistumistaan maamiinajon täyskieltoa koskevaan Ottawa-prosessiin.

Suomen Unicef-yhdistyksen hallitus on tyrmistynyt Suomen hallituksen maamiinapäätöksestä. Suomen hallitus on päättänyt olla liittymättä maamiinajon valmistuksen, myynnin ja käytön täyskieltoa vaativaan Ottawa-prosessiin.

EU-maista prosessin ulkopuolelle on jättäytynyt Suomen lisäksi vain Kreikka. (STT)

Eeva Ahtisaarelta poistettiin hyvälaatuinen kasvain

Rouva Eeva Ahtisaarelta poistettiin maanantaiamuna leikkauksessa hyvälaatuinen lihaskasvain. Leikkaus tehtiin aiemman suunnitelman mukaisesti Helsingin yliopistollisen keskussairaalan naistentautien osastolla. Leikkaus onnistui hyvin, kerrotaan tasavallan presidentin kansliasta.

Rouva Ahtisaarta hoitavat lääkärit eivät ole vielä päättäneet, milloin hän pääsee kotihoitoon ja kuinka pitkään hänen on syytä olla sivussa edustustehtävistä. Joka tapauksessa rouva Ahtisaari ei osallistu presidentti Martti Ahtisaaren viralliselle työvierailulle Japaniin syyskuun loppupuolella. (STT)

Pekka Vennamo: Sähköpostiosoite jokaiselle suomalaiselle

Suomen posti on kehittämässä sähköistä osoiterekisteriä, jossa jokaisella suomalaisella on sähköpostiosoite tavallisen katuosoitteen tapaan. Uudistuksesta kertoi Suomen PT-konsernin pääjohtaja Pekka Vennamo Helsingissä.

Vennamon mukaan suomalaisilla on pian posti kaikkialla siellä, missä verkkopalvelut ovat käytössä.

Kirjepalvelussaan Posti tuostaa jo sähköiset viestit perinteiseen paperimuotoon ja toimittaa ne tavallisena kirjeenä perille. Nyt ollaan siirtymässä uuteen vaiheeseen eli sähköiseen vastaanottoon. (STT)

Jeltsin ei tulekaan hirvimetsälle

Venäjän presidentti Boris Jeltsin ei saavu tänä syksynä Suomeen hirvimetsälle.

Presidentti Martti Ahtisaaren avustaja Alpo Rusin mukaan vierailun sovittaminen syksyn ohjelmaan oli mahdollista, mutta itse ideaa metsästysmatkasta ei ole hylätty.

Ajatus Jeltsinin metsästysmatkasta Suomeen oli Rusin mukaan esillä presidenttien keskusteluissa vakavassa mielessä Ahtisaaren Karjalan vierailun yhteydessä kesällä.

Presidentti Martti Ahtisaari matkustaa vierailulle Moskovaan 26.-27. marraskuuta. (STT)



AMERICAN FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE LAKE WORTH, FLORIDA 33461-5199

Lepokodin terveiset

Olemme pikku hiljaa tottuneet taas ajatukseen, että syksy tulla tuupertaa. Hitaasti mutta varmasti pian alkaa taas sutina ja sutke Lepokodilla hiljaisen kesän jälkeen.

Lepokotikin on sitten siirtynyt uuteen tietokone-aikakauteen, jos näin voi sanoa. Olemme saaneet suuren lahjoituksen tietokoneita varten asukkaaltamme Thor ja Saimi Söderholmilta.

Heidän hyväsydämyksensä vuoksi moni meistä Lepokodin työntekijöistä ihmettelee, miten ovat tulleet työt tehtyä ja kuinka on edes ollut mahdollista elää ilman tätä ihmekonetta. Minäkin muiden mukana. En lainkaan laittaisi pahakseni vaikka "Mac" tulisi viereeni vaikka nukkumaan joka yö. Jollain muulla saattaisi olla vaikka asiaan jotain sanomistakin.

Hyviä uutisia on lisääkin. Eva Grant, hänkin eräs asukkaistamme, lahjoitti Lepokodille oman autonsa. Nyt meillä on pikkuauto parin henkilön kuljetuksia varten eli asukkailla on mahdollisuus jopa "limo serviisin". Näin me täällä Lepokodilla elämme herroiksi!

Kuluneina viikkoina meitä ovat taas viihdyttäneet il-tapätvähjelmissä Lyydia ja Mikko Knuttila, Leo Jaakkola, Paavo Kukkaro, Rauno Laajalehto sekä Kaija Kalervo ja Sylvia Söderström. Kiitos Timo Puustellille ja Pentti Mäelle hartaustilaisuuksien järjestämisestä. Apu tuntuu olevan aina lähellä, kun sitä tarvitaan!

Kuten sanottua, Lepokodilla kaikki menee oikein "pluikkaasti". Eihän se muuten Lepokoti olisikaan!

Hauskaa syksyn odotusta kaikille
toivottelee
ANU

Myyttävänä Lantanassa Floridassa

1mh/1kh condo asunto, 2. kerros.
Kalustettuna tai ilman. Malli valtamerestä ja Suomi Talosta. Alhainen ylöspito. \$27,000.

Lisää tietoja 561-588-1069

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

The Economist:

Suomen Liikanen paras komissaari

Budjetti- ja hallintokomissaari Erkki Liikanen on saanut toiminnastaan korkeimman arvosanan eli yhdeksikön arvostetun *The Economist*-talouslehden vuosittain julkaistavassa komission arvioinnissa.

Puheenjohtaja Jacques Santer ylsi 20-jäsenisessä komissiossa vain kymmenenneksi kutosen arvosanalla. Vielä vuosi sitten *The Economist* arvioi luxemburgilaisen Santerin tulokset seiskan arvoiksi.

Liikasan koulutodistus kehuu miehen aikaansaannokset erinomaiseksi. Suomalaiskomissaari saa erityismaininnan kustannusten pitämisestä kurissa, mikä komission historiassa onkin ainutlaatuista. Liikasan niskaan hengittävät belgialainen kilpailukomissaari Karel van Miert, ja kulluttaja- ja kalastusasioista vastaava italialaiskomissaari



Erkki Liikanen

Emma Bonino.

Koululuokan hänniltä arvostelussa löytyvät ympäris-

tökomissaari Ritt Bjerregaard (arvosana 2) ja tutkimustoinnasta vastaava komissaari Edith Cresson (2).

The Economist julkaisi komissaarin koulutodistuksen kolmatta kertaa. Lehti seuraa komissaareja pitkin vuotta ja kasaa lopullisen arvosanan juttamalla mm. komission huippuvirkamiehiä ja kokeineita kirjeenvaihtajia.

Taiteiden yötä juhliittiin helteessä

Lämmin yö teki taiteesta juhlaa - kymmenet tuhannet nauttivat taiteiden yön tarjonnasta Helsingissä.

Yhdeksäs Taiteiden yö lunasti odotukset ja kruunasi koko kesän hienolla tunnelmalla. Kadut ja puistot täyttyivät ihmisistä ja jokaiselle tuntui löytyvän jotakin. Taiteiden yö oli levittäytynyt myös kantakaupungin ulkopuolelle, Itäkeskukseen ja muutamiin lähiöihin. Sörnäisten metroaseman kattoon oli ripustettu ohikulkijoiden ihmeteltäväksi 500 makkaraa. Kyseessä oli Mental Metro-installaatio metroreitillä.

Tapahtuman järjestäjät tietysti hykertelivät Taiteiden yön hurjaa menestystä, mutta viranomaisilla yö sujui kiireiden merkeissä. (HS)

Platinaa turkulaisille

Turun kaupunginorkesterin levy "Suomalaisia klassisia suosikkisävelmiä" on rikkonut ensimmäisenä suomalaisena klassisena äänitteenä platinalevyn rajan, 40 000 myytyä kappaletta.

Levy aloitti Turun kaupunginorkesterin ja Naxoksen yhteistyön pari vuotta sitten. Kapellimestarina äskettäin palkitulla levyllä on Jorma Panula. (TS)

Virtuaalinen veistosgalleria Suomeen

Suomen ensimmäinen virtuaalinen veistosgalleria Virtual Sculpture Gallery on avattu Internetissä suomen- ja englanninkielisenä. Galleria on rakennettu virtuaalimeressä olevalle saarelle, jolle pääsee laivalla tai helikopterilla. Galleria löytyy osoitteesta

<http://www.gulart.com>. Teosten katselua varten Internet-selaimen tarvitaan VRML-laajennus. (HS)

MTV3 ja Kaurismaet yhteistyöhön

MTV3 on ostanut ennakkoon esitysoikeudet Mika Kaurismäen elokuvaan *Los Angeles Without A Map*. Kuvaus alkavat Los Angelesissa lokakuun puolivälissä. Samalla MTV3 on sopinut Mika ja Aki Kaurismäen yhteisen Villealfa Film Productionin kanssa kotimaisesta hankkeesta, josta synnytetään sekä elokuva että kuulosoinen minisarja.

Mika Kaurismäki luonnehti aihetta tragikoomiseksi suomalaismiehen odysselaiksi. (HS)

New Yorkin
Suomalainen
Evankelisluterilainen
SEURAKUNTA
at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028
Services conducted
in Finnish language

For further information:
718-894-6178
718-892-2712

THE FINLANDIA
FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.
CENTRAL
PRESBYTERIAN
CHURCH
593 Park Ave & 64th St., NYC
Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163

1997

FINNEXPRESS

Save on travel to
Finland

When you're thinking of going to Finland, one call to FinnExpress at Hanslin Travel Service can save you money on airline tickets, hotels, cars, cruises and other travel arrangements.

We have over 30 years experience in providing economical travel arrangements to Finland. For information and reservations, please call today.



Norvita
Hanslin Travel Service Division

228 East 45th Street • New York, NY 10017

(800) 677-6454 • (212) 818-1198